

Deutsch-Russischer Jugendaustausch

Российско-германское молодежное сотрудничество



Unterzeichnung des „Abkommens zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Russischen Föderation über jugendpolitische Zusammenarbeit“ am 21.12.2004 in Schleswig

Подписание Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Германия в области молодежного сотрудничества - 21 декабря 2004 года, г. Шлезвиг



Deutsch-Russisches Jugendabkommen 2004

Российско-германское соглашение в области молодежного сотрудничества 2004 г.

- Förderung nach Regelungen der jeweiligen Seite
- Gegenseitigkeit
- Einbeziehung aller Regionen und Schichten
- Unterstützung des schulischen, außerschulischen und beruflichen Jugendaustausches auf nationaler, regionaler und lokaler Ebene
- Austausch von Gruppen wie auch Einzelpersonen unabhängig der Zugehörigkeit zu einer gesellschaftlichen Gruppe
- Kein Austausch zu Zwecken des Studiums oder der wissenschaftlichen Arbeit
- Einrichtung eines Jugendrates
- Einrichtung von nationalen Koordinierungsbüros



- Оказание поддержки в соответствии с национальными законодательствами обеих сторон
- Взаимность сторон
- Привлечение всех регионов и социальных слоев
- Поддержка школьных, внешкольных и профессионально-технических молодежных обменов на национальном, региональном и местном уровнях
- Обмен групп, а также отдельных лиц, независимо от принадлежности к какой-либо социальной группе
- Не затрагивает вопросы обмена молодежью с целью учебы или научной деятельности
- Создание Совета в области молодежного сотрудничества
- Создание национальных координационных бюро



Stiftung
Deutsch-Russischer
Jugendaustausch

Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch

- gegr. 2006 als PublicPrivatPartnership
- Gesellschafter: BMFSFJ, Robert Bosch Stiftung, Freie und Hansestadt Hamburg, Ost-Ausschuss – Osteuropaverein der Deutschen Wirtschaft
- Sitz Hamburg mit derzeit 10 Mitarbeitenden
- Förderung des außerschulischen Jugendaustausches (2 Mio. €)
- Förderung des schulischen und beruflichen Jugendaustausches (max. 640.000 €)
- Unterstützung (Finanziell, Visa, Partnersuche) und Beratung der Träger des Austausches
- Maßnahmen zur Qualifizierung und Vernetzung von Trägern des Austausches
- Lobbyarbeit für die Jugendzusammenarbeit mit Russland und Organisationen in Russland
- Maßnahmen zur Unterstützung des Spracherwerbs Russisch

Фонд «Германо-Российский молодежный обмен»

- основан в 2006 г. в форме государственно-частного партнерства
- учредители: Федеральное министерство по делам семьи, пожилых граждан, женщин и молодежи, Фонд имени Роберта Боша, Вольный и Ганзейский город Гамбург, Восточный комитет немецкой экономики
- находится в Гамбурге (в настоящее время 10 сотрудников)
- оказание поддержки молодежному обмену (2 млн. € в год)
- оказание поддержки школьному и профессионально-техническому молодежному обмену (максимально 640.000 € в год)
- Поддержка (финансовая, визовая, поиск партнеров) и консультационная поддержка
- Мероприятия по повышению квалификации и объединению организаций
- лоббирование совместной молодежной работы с Россией и российских организаций
- Мероприятия по поддержке изучения русского языка



Российское координационное бюро
по молодежным обменам с ФРГ

Russisches Koordinierungsbüro für den Jugendaustausch mit der Bundesrepublik Deutschland

- Seit 2019 befindet sich das Russische Nationale Koordinierungsbüro für den Jugendaustausch mit der Bundesrepublik Deutschland in Trägerschaft des Instituts für Jugendpolitik und Internationale Beziehungen der Technischen Universität Moskau
- Es ist zuständig für die Entwicklung und Koordination der internationalen Jugendzusammenarbeit mit Deutschland

Die Hauptaufgaben sind:

- Unterstützung der Träger des deutsch-russischen Jugendaustausches, einschließlich methodische Unterstützung, Hilfe beim Visaverfahren sowie beim Aufbau von Partnerschaften
- Koordinierung und Realisation der Vereinbarungen des deutsch-russischen Jugendrates
- Information der Jugend und Jugendorganisationen über Veranstaltungen russisch-deutscher Kooperationen
- Maßnahmen zur Fortbildung

Российское координационное бюро по молодежным обменам с ФРГ

- С 2019 года Российское Национальное Координационное Бюро по молодежному обмену с Федеративной Республикой Германия действует под эгидой Института молодежной политики и международных отношений Московского технологического университета
- Оно отвечает за развитие и координацию международного молодежного сотрудничества с Германией

Основные задачи:

- Поддержка немецко-российских организаций по молодежному обмену, включая методологическую поддержку, помощь в оформлении виз и налаживании партнерских отношений
- Координация и реализация договоренностей российско-германского молодежного совета
- Информация о мероприятиях российско-германского сотрудничества для молодежи и молодежных организаций
- учебные мероприятия



Allgemeine Statistik zum deutsch-russischen Jugendaustausch

Общая статистика российско-германского молодежного обмена



Im Schulaustausch:

- seit 2006 3.544 Maßnahmen
- mit ca. 125.000 Teilnehmenden

Seit 2006 jeweils über 550 Institutionen der schulischen und beruflichen Bildung in Deutschland und Russland einbezogen

В обмен между школьями:

- с 2006 года 3 544 мероприятия
- с примерно 125 000 участников

С 2006 года в каждом из этих проектов участвовало более 550 учреждений школьного и профессионального образования и обучения в Германии и России.



Im Außerschulischen Austausch:

- seit 2007 3.388 Maßnahmen
- mit ca. 78.000 Teilnehmenden

Seit 2007 jeweils über 750 Jugendorganisationen und Träger der Jugendhilfe in Deutschland und Russland einbezogen

Во молодежных обменах:

- с 2007 года 3 388 мероприятий
- с приблизительно 78 000 участников

С 2007 года в проекте приняли участие более 750 молодежных организаций и организаций по помощи молодежи в Германии и России.



Grundregeln im Jugendaustausch sind...

Молодежные обмены это...

- Mindestens 2 Partnerorganisationen (aus D und RUS)
- Gemeinsame Konzeption und Durchführung des Programms
- Durchführung der gemeinsamen Aktivitäten sowohl in D als auch in RUS
- Vergleichbare Anzahl von Teilnehmenden
- Vergleichbares Alter der Teilnehmenden
- Gemeinsames Thema des Projektes (Kultur, Sport, Ökologie, Erlebnispädagogik, Geschichte usw.)

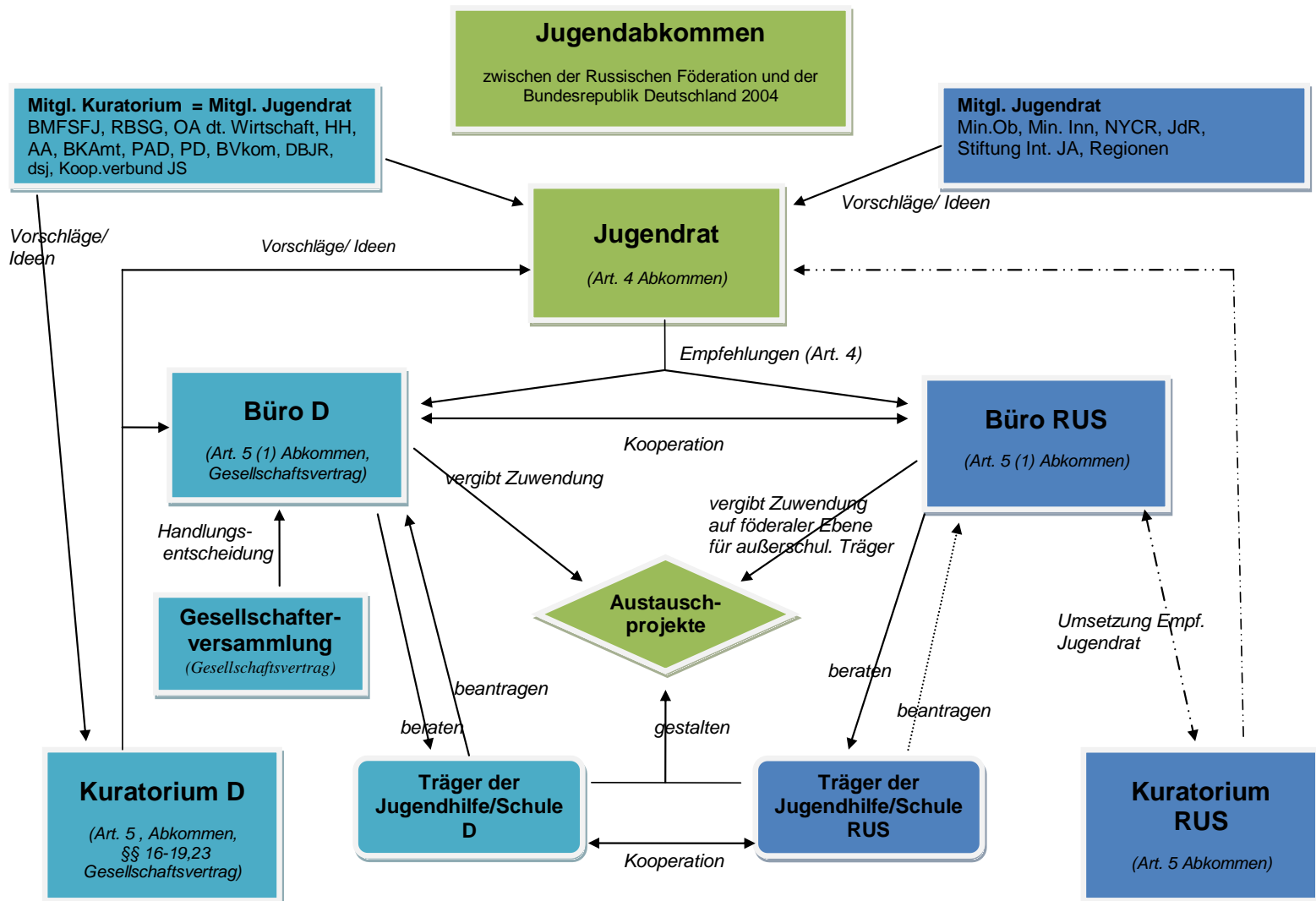
Prinzip der Gegenseitigkeit

Принцип взаимности

- 2 партнерские организации (из России и Германии)
- Совместная разработка и реализация программы проекта
- Проведение проектов обмена как в России, так и в Германии
- Одинаковое количество участников с обеих сторон
- Один и тот же возраст участников проекта обмена
- Общая тематика обмена (культура, спорт, экология и т.д.)

Структуры в молодежном обмене

Strukturen im deutsch-russischen Jugendaustausch

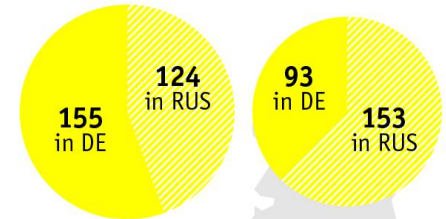


Zehn Jahre deutsch-russischer Jugendaustausch 2006 – 2016

5.178

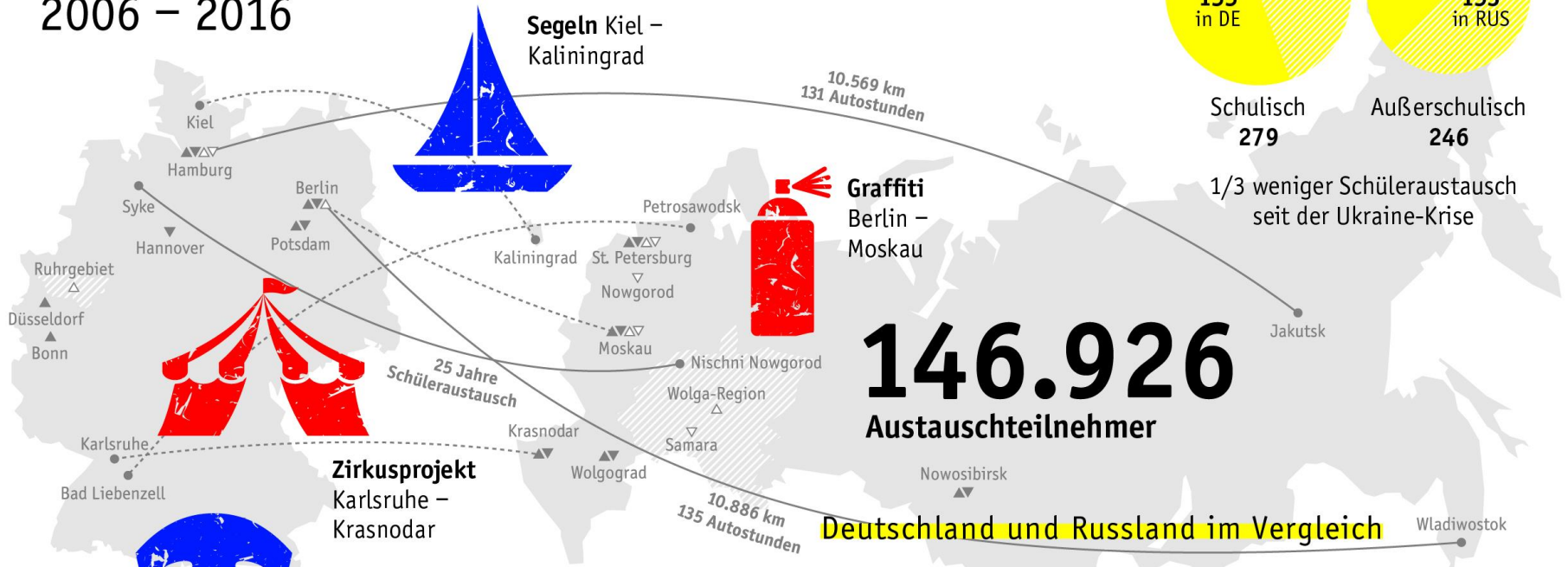
Austauschbegegnungen

Begegnungen 2015



Schulisch **279** Außerschulisch **246**

1/3 weniger Schüleraustausch
seit der Ukraine-Krise



146.926

Austauschteilnehmer

Deutschland und Russland im Vergleich

- | | |
|---|--|
| 10 Stunden längste Zugfahrt ohne Umsteigen | 6 Tage längste Zugfahrt ohne Umsteigen |
| 114 Tsd. km² Waldfläche | 8 Mio. km² Waldfläche |
| -46°C in Funtensee (Bayern) kälteste gem. Temperatur | -72°C in Ojmajakon (Sacha) kälteste gem. Temperatur |
| 105 Mio. Menschen mit Muttersprache Deutsch | 160 Mio. Menschen mit Muttersprache Russisch |
| 107 Tsd. Russischler in Deutschland | 1,8 Mio. Deutschler in Russland |

- Stadt mit Austausch
- ▲ Austauschfreundige Stadt (außerschulisch)
- ▼ Austauschfreundige Stadt (schulisch)
- △ Beliebte Ziele (außerschulisch)
- ▽ Beliebte Ziele (schulisch)
- ⋯ Besondere Begegnungen
- Austauschrekorde



Inklusives Theater
Bad Liebenzell –
Pedrosawodsk

Im Durchschnitt... В среднем...

Ein Jugendaustausch dauert durchschnittlich **12 Tage**
В среднем молодежный обмен длится **12 дней**

Es nehmen **12 Jugendliche** je Seite daran teil
В среднем принимают участие **12 человек**

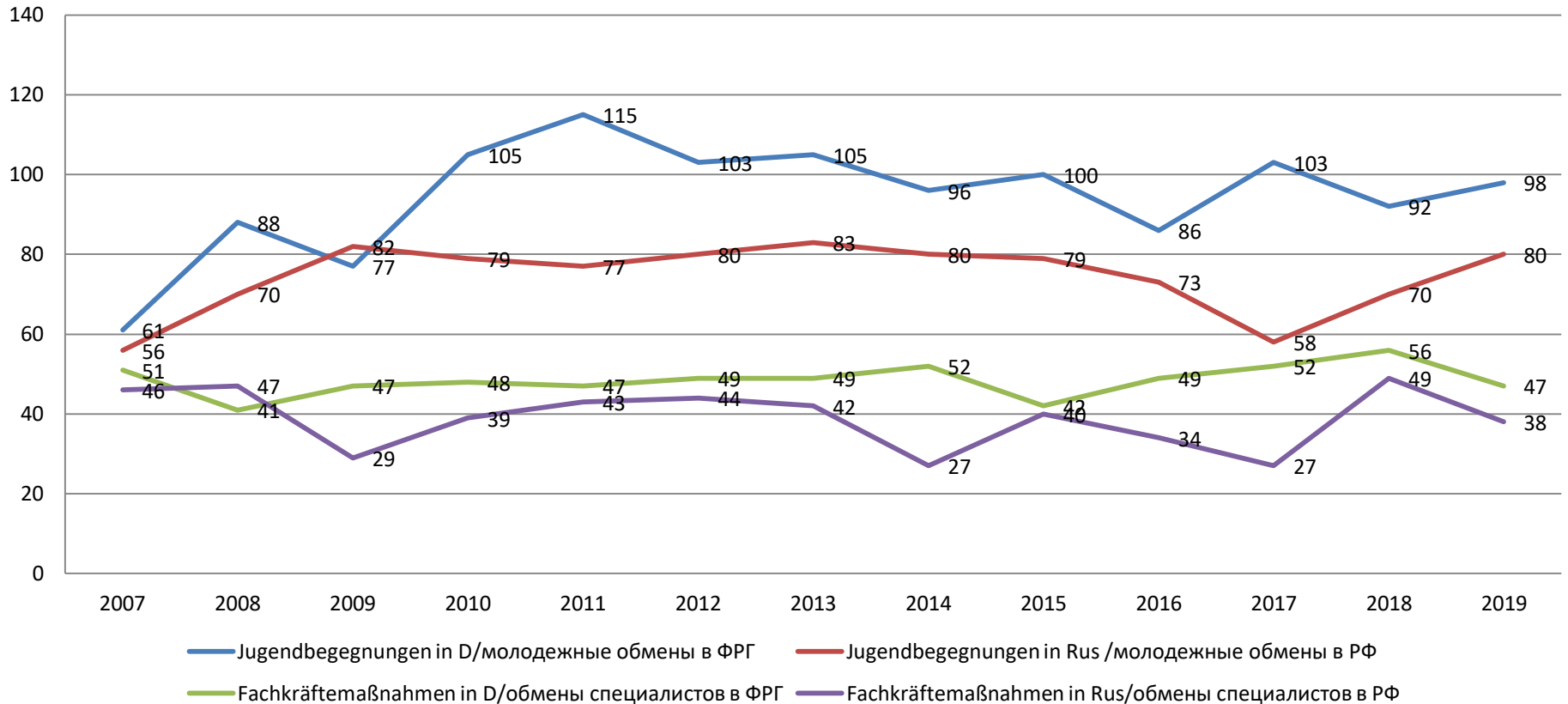
Durchschnittlich **59%** davon sind Frauen /Mädchen
От них в среднем **59% женщин/ девушек**

Bei Fachkräfteaustauschen nehmen durchschnittlich **5 Personen** je Seite teil.
У обменов специалистов в среднем **5 человек** принимают участие

Davon sind durchschnittlich **64%** Frauen
От них **64% женщин**

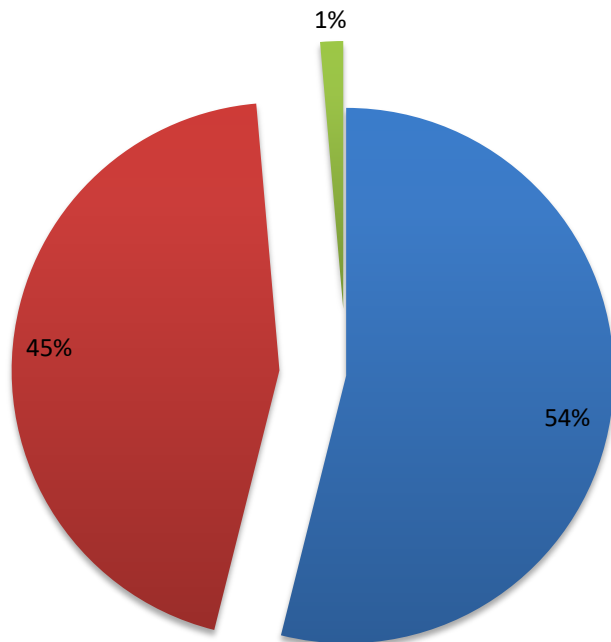


Außerschulischer Jugendaustausch Внешкольный молодежный обмен



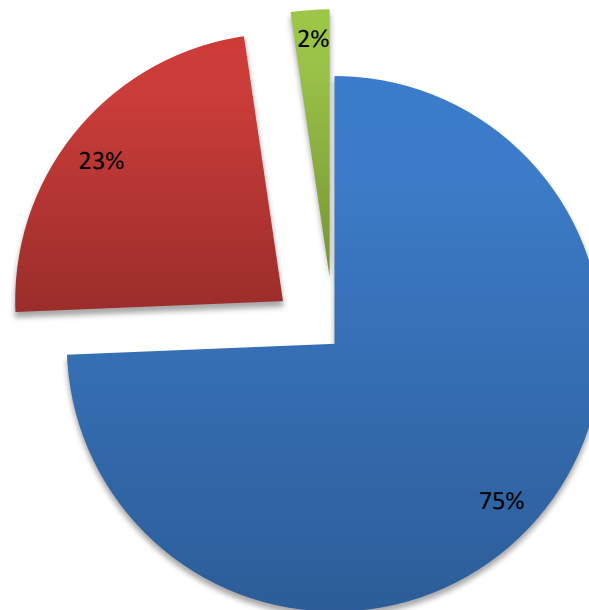
Formate im außerschulischen Austausch 2007
Форматы внешкольного молодежного обмена 2007

- Jugendbegegnungen/молодежные обмены
- Fachkräfteaustausche/обмены специалистов
- Kleinprojekte/малые проекты



Formate im außerschulischen Austausch 2015
Форматы внешкольного молодежного обмена 2015

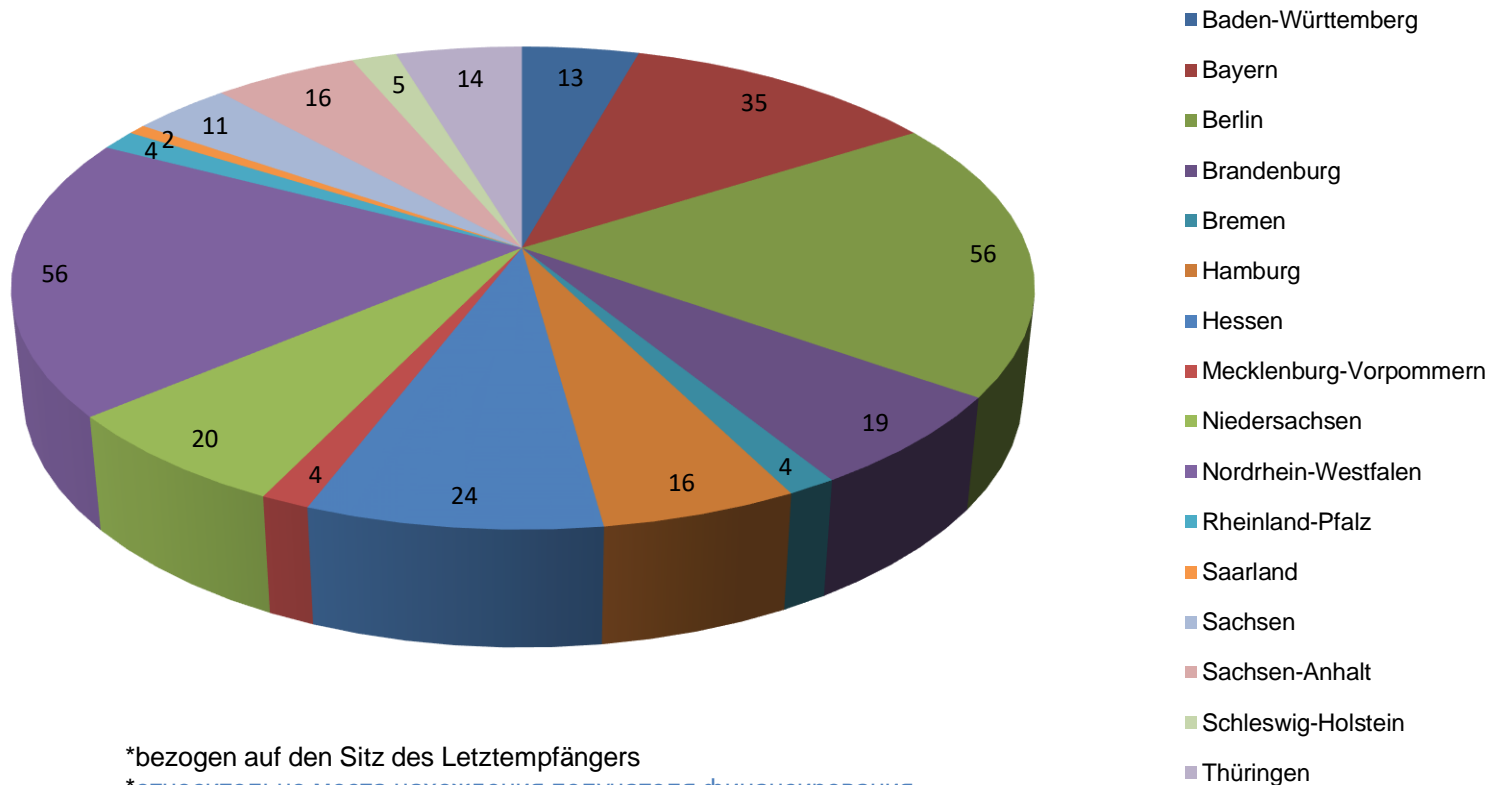
- Jugendbegegnungen/молодежные обмены
- Fachkräfteaustausche/обмены специалистов
- Kleinprojekte/малые проекты





Anzahl der außerschulischen Maßnahmen nach Bundesländern *

Число внешкольных обменов в федеральных землях*

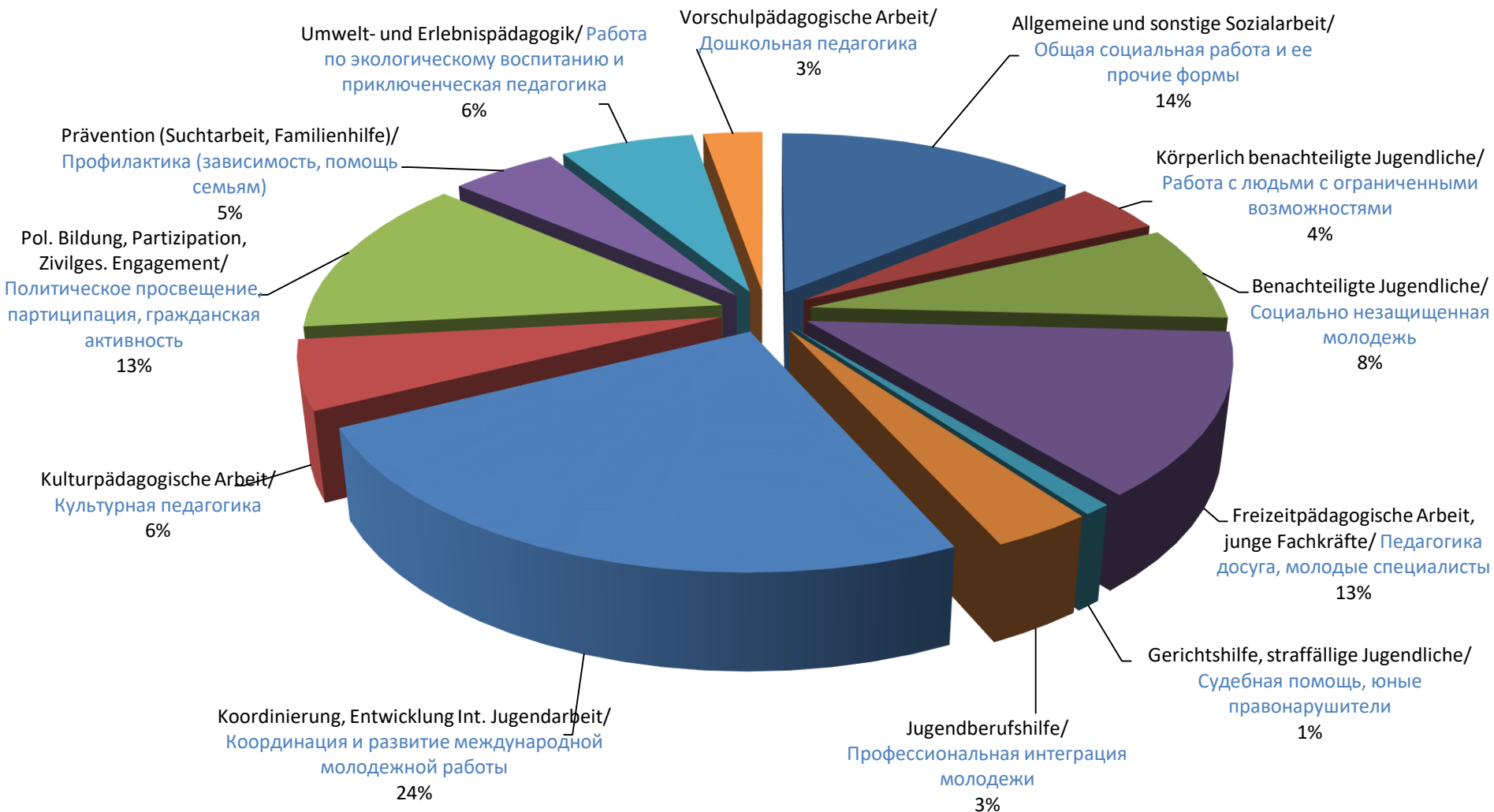


*bezogen auf den Sitz des Letztempfängers

*относительно места нахождения получателя финансирования



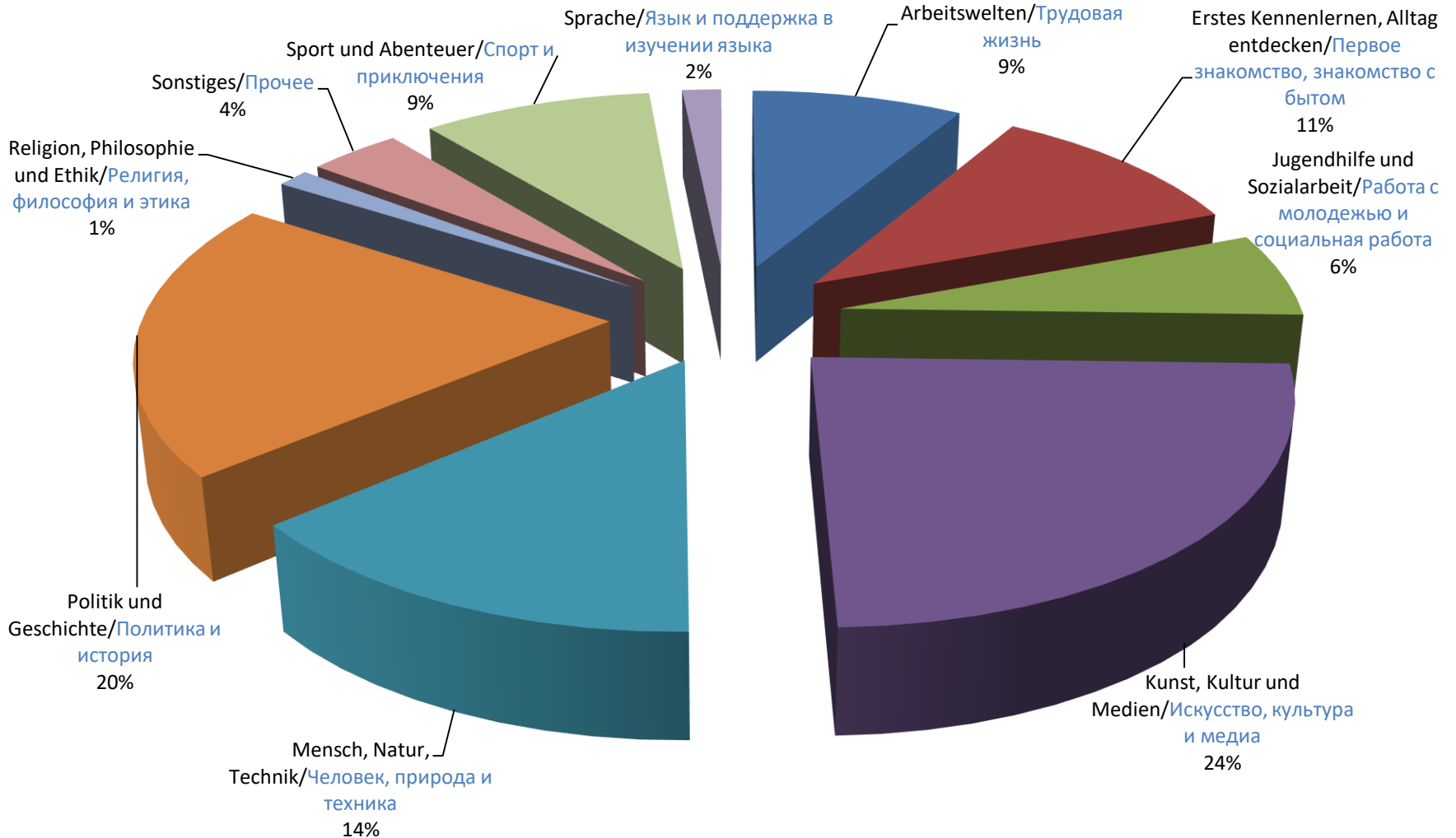
Themenbereiche Fachkräfteprogramme Темы в обменах специалистов





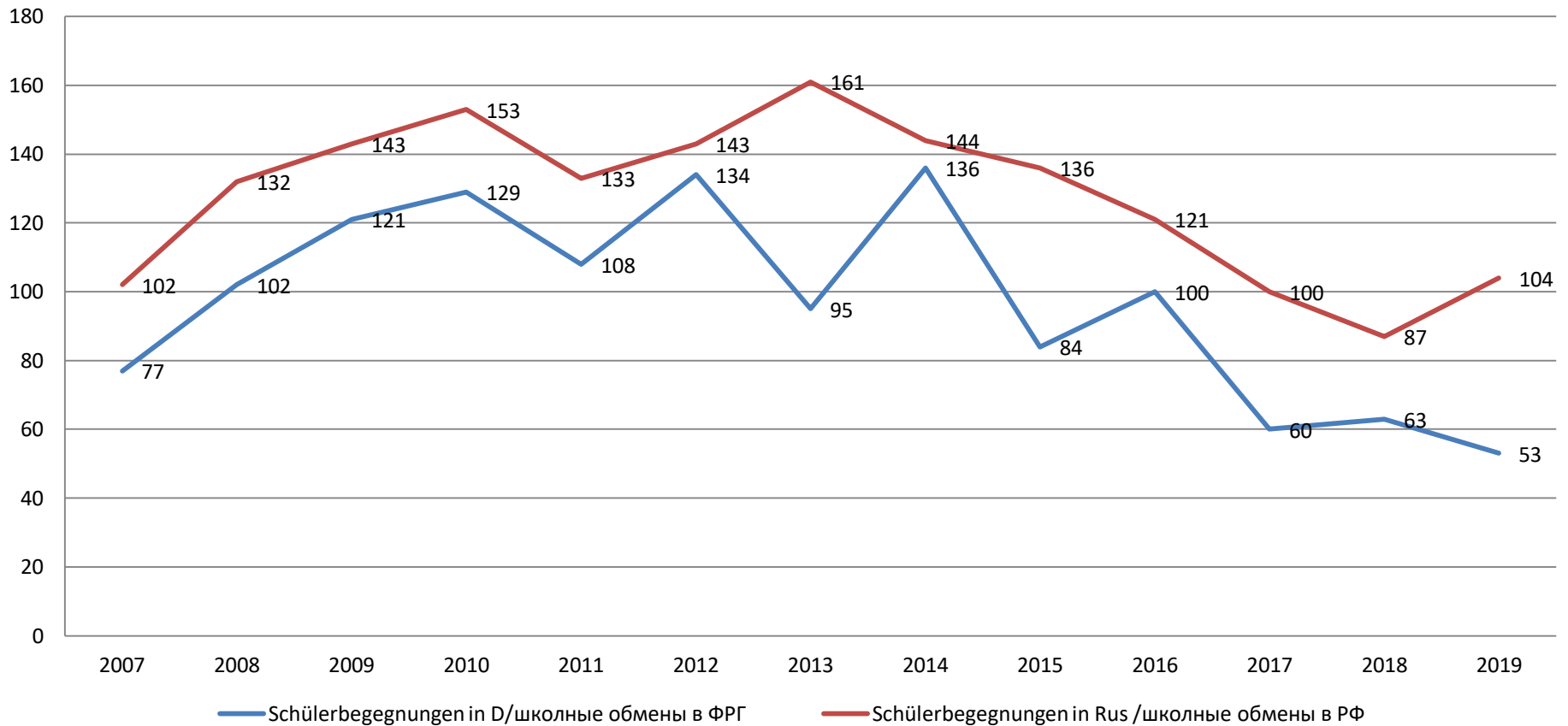
Themenbereiche Jugendbegegnungen

Темы в молодежных обменах





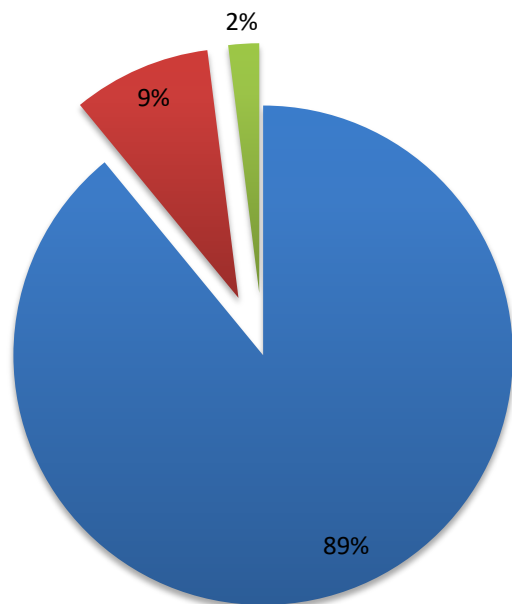
Schulischer Austausch Школьный обмен



Formate im schulischen Austausch 2007

Форматы школьного обмена 2007

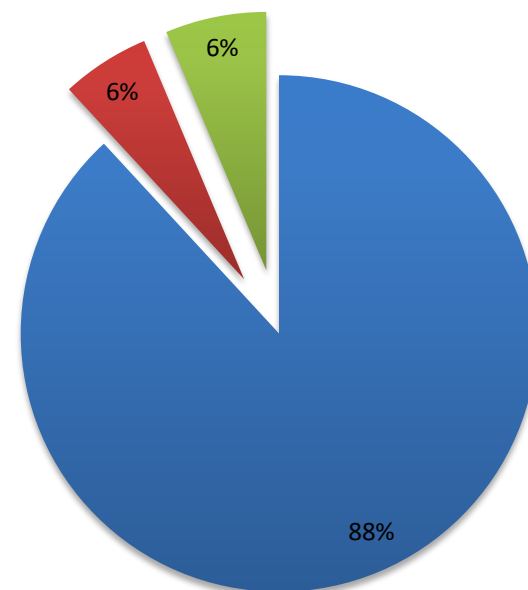
- Schüler- und Lehrerbegegnungen/школьные обмены и обмены учителей
- Maßnahmen zu Sprache und Landeskunde / Мероприятия по знакомству со страной и языком
- Gastschulaufenthalte, Berufspraktika / Посещение школ, профстажировки



Formate im schulischen Austausch 2015

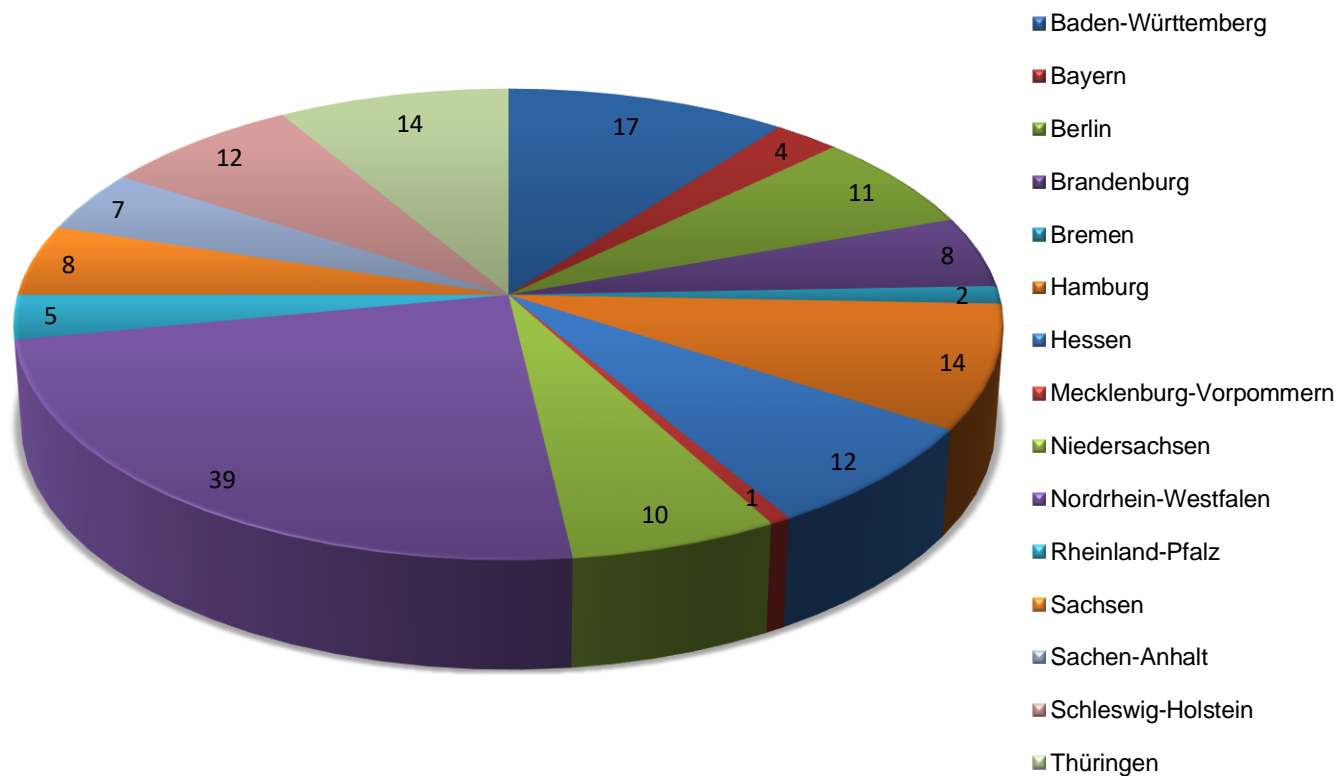
Форматы школьного обмена 2015

- Schüler- und Lehrerbegegnungen/школьные обмены и обмены учителей
- Maßnahmen zu Sprache und Landeskunde / Мероприятия по знакомству со страной и языком
- Gastschulaufenthalte, Berufspraktika / Посещение школ, профстажировки



Anzahl der schulischen Maßnahmen nach Bundesländern 2018*

Число школьных обменов в федеральных землях*



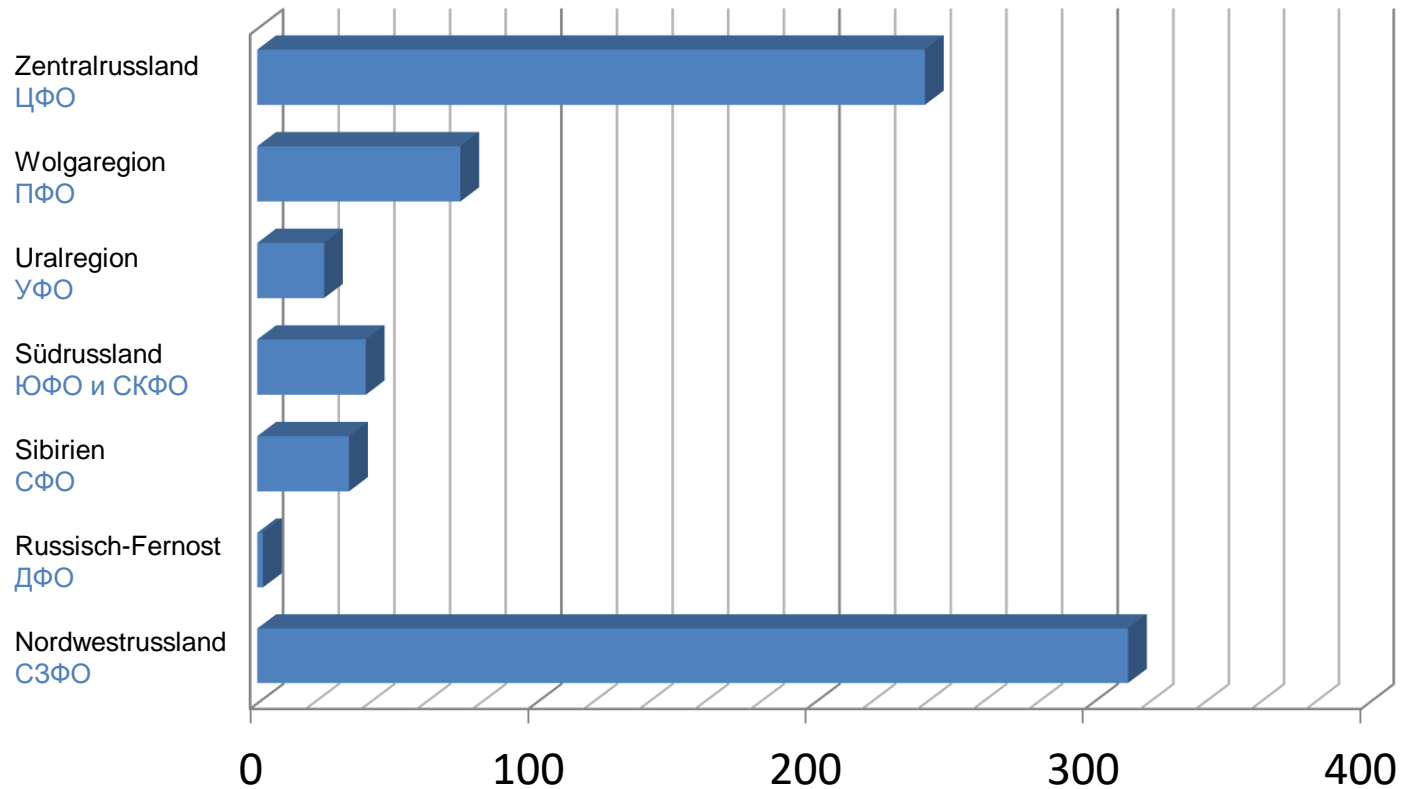
*bezogen auf den Sitz des Letztempfängers

*относительно места нахождения получателя финансирования

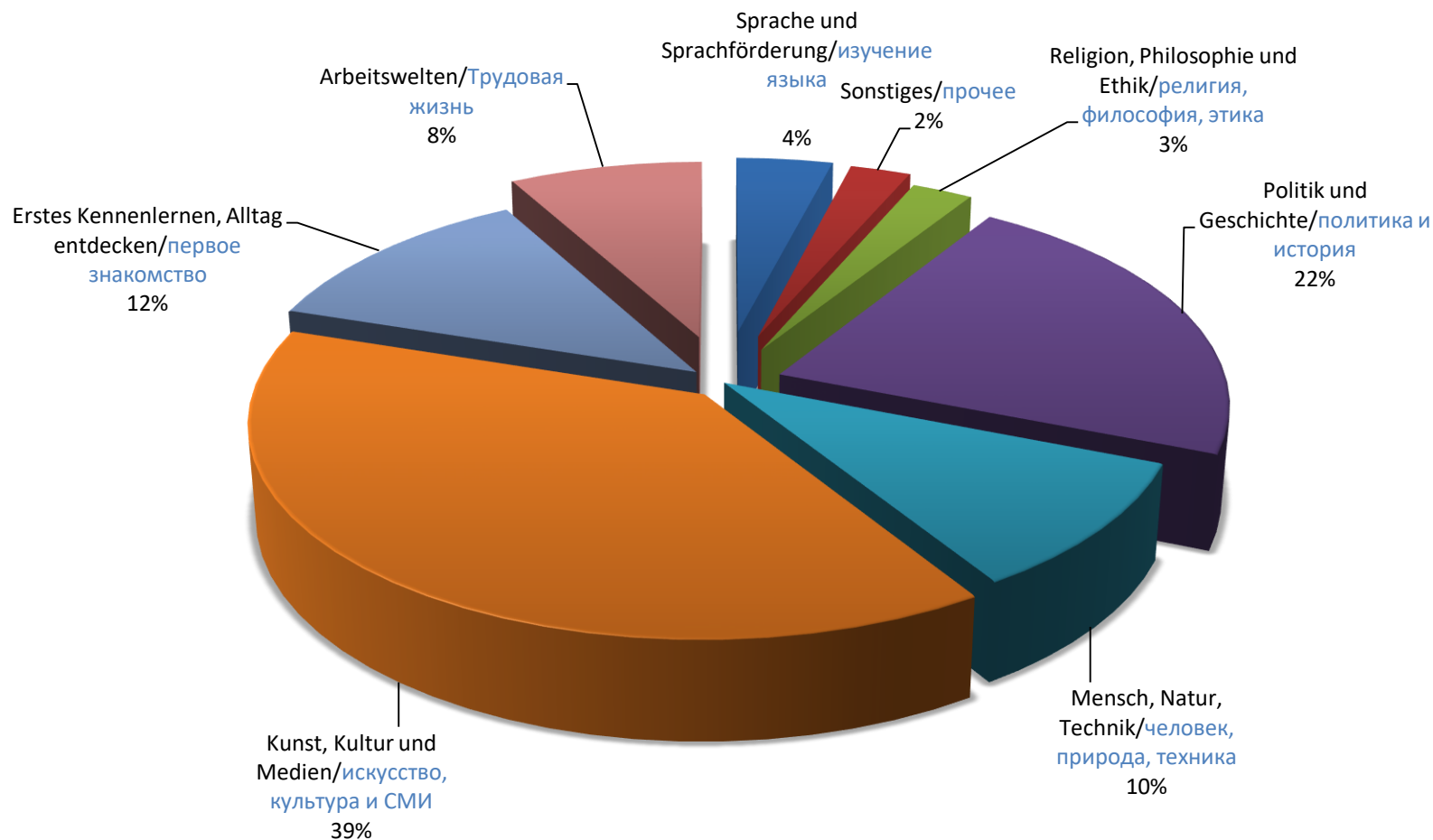


Anzahl der schulischen Maßnahmen nach Regionen in Russland

Число школьных обменов в регионах РФ



Themenbereiche Schüleraustausche Темы в школьных обменах



Problemlagen

Проблемы

- Erhebliche Hürden im Austausch durch die Visabestimmungen trotz Erleichterungen für Jugendaustausch
- Die finanziellen Mittel der Stiftung reichen bei Weitem nicht aus, um den Bedarf zu decken
- Nicht alle Bevölkerungsgruppen erhalten Zugang zu dem Jugendaustausch – Notwendigkeit der Erweiterung der Zielgruppen
- Geographische Größe Russlands
- Stärkeres Interesse an Deutschland in Russland im Verhältnis zum Interesse an Russland in Deutschland
- **Значительные препятствия на пути обмена визовыми правилами, несмотря на упрощение визового режима для молодежи**
- **Финансовые ресурсы Фонда далеко не достаточны для удовлетворения его потребностей**
- **Не все группы населения имеют доступ к молодежным обменов - необходимо расширять целевые группы**
- **Географические размеры России**
- **Больше интереса к Германии в России на счет обмена в связи с интересом к России в Германии**



Российское координационное бюро
по молодежным обменам с ФРГ

**DAS RUSSISCHE KOORDINIERUNGSBÜRO FÜR DEN
JUGENDAUSTAUSCH MIT DER BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND WIRD UNTERSTÜTZT DURCH:**

**РОССИЙСКОЕ КООРДИНАЦИОННОЕ БЮРО ПО
МОЛОДЕЖНЫМ ОБМЕНАМ С ФРГ ПОДДЕРЖИВАЮТ:**



**Ministerium für Wissenschaft und
Hochschulbildung der Russischen Föderation**



Russische Technische Universität (MIREA)



Stiftung
Deutsch-Russischer
Jugendaustausch

GEGRÜNDET 2006 ALS PUBLIC PRIVATE PARTNERSHIP

**ФОНД «ГЕРМАНО-РОССИЙСКИЙ МОЛОДЕЖНЫЙ ОБМЕН»
ОСНОВАН В 2006 ГОДУ ПО ПРИНЦИПУ ГОСУДАРСТВЕННО-
ЧАСТНОГО ПАРТНЕРСТВА**



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend



Robert Bosch
Stiftung





Stiftung
Deutsch-Russischer
Jugendaustausch

**Stiftung Deutsch-Russischer
Jugendaustausch gGmbH
Фонд «Германо-Российский
молодежный обмен»**

Mittelweg 117b
20149 Hamburg
Deutschland

Fon +49 (0) 40.87 88 679-0
info@stiftung-drja.de
www.stiftung-drja.de



Российское координационное бюро
по молодежным обменам с ФРГ

**Российское координационное
бюро по молодёжным обменам с
ФРГ**

Институт молодежной политики и
международных отношений
"МИРЭА - Российский
технологический университет"

г.Москва, проспект Вернадского, 78

Fon: +7 (499) 215-65-65 (доб.1134)
dina.sokolowa@yandex.ru